

ILISA

SÜND

MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7

- Belgia (BE) Bulgaaria (BG) Tšehhi Vabariik (CZ)
- Taani (DK) Saksamaa (DE)
- Eesti (EE) Iirimaa (IE)
- Kreeka (EL) Hispaania (ES)
- Prantsusmaa (FR) Horvaatia (HR)
- Itaalia (IT) Küpros (CY)
- Läti (LV) Leedu (LT)
- Luksemburg (LU)
- Ungari (HU) Malta (MT)
- Madalmaad (NL) Austria (AT)
- Poola (PL) Portugal (PT)
- Rumeenia (RO) Sloveenia (SI)
- Slovakkia (SK) Soome (FI)
- Rootsi (SE) Ühendkuningriik (UK)

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–”.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1 Nimetus²

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1 Nimetus³

2.1 Isikunimi

2.2 Ametnimetus

5.4. Allkiri

5.5. Pitser või tempel.....

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab selle asutuse ametlikule nimetusele, kes andis välja avaliku dokumendi, millele see vorm on lisatud.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

3.1. Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik

3.1.1 Kohtuotsus

3.1.2 Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja

3.1.3 Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik

3.1.4 Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur

3.1.5 Muu (täpsustage)

3.2. Haldusdokument

3.2.1 Tõend

3.2.1.1 EESTI PEREKONNASEISUASUTUSES REGISTREERITUD SÜNNI TÕEND

3.2.2 Perekonnaseisuregistri väljavõte

3.2.3 Rahvastikuregistri väljavõte

3.2.4 Perekonnaseisuakti koopia

3.1.5 Muu (täpsustage)

3.3. Notariaaldokument

3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend

3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument

3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. SÜNDINUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE

4.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.2. Eesnimi (-nimed).....

4.3. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....

4.3.1. Isikukood.....

4.4. Sünnikoht¹ ja -riik¹.....

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

4.5. Sugu:

4.5.1. Naissoost

4.5.2. Meessoost

4.5.3. Määramata

4.6. Isa / Vanem

4.2. Eesnimi (-nimed).....

4.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.3.1. Isikukood.....

4.6. Isa / Vanem

4.2. Eesnimi (-nimed).....

4.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.3.1. Isikukood.....

4.3. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....

4.7. Ema/ Vanem.....

4.2. Eesnimi (-nimed).....

4.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.3.1. Isikukood.....

4.3. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....

4.8. Sünni registreerinud asutus

4.8.1. Sünnikande number.....

4.8.2. Sünni registreerimise kuupäev

5. ALLKIRJALAHTER

5.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)

.....

5.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht

¹ Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)“.

5.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)

5.4. Allkiri

5.5. Pitser või tempel.....

II LISA

ELUSOLEK

MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7

- Belgia (BE) Bulgaaria (BG) Tšehhi Vabariik (CZ)
- Taani (DK) Saksamaa (DE)
- Eesti (EE) Iirimaa (IE)
- Kreeka (EL) Hispaania (ES)
- Prantsusmaa (FR) Horvaatia (HR)
- Itaalia (IT) Küpros (CY)
- Läti (LV) Leedu (LT)
- Luksemburg (LU)
- Ungari (HU) Malta (MT)
- Madalmaad (NL) Austria (AT)
- Poola (PL) Portugal (PT)
- Rumeenia (RO) Sloveenia (SI)
- Slovakkia (SK) Soome (FI)
- Rootsi (SE) Ühendkuningriik (UK)

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–“.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus².....

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³.....

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab selle asutuse ametlikule nimetusele, kes andis välja avaliku dokumendi, millele see vorm on lisatud.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

3.1. Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik

3.1.1. Kohtuotsus

3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja

3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik

3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.2 Haldusdokument

3.2.1. Tõend

3.2.2. Perekonnaseisuregistri väljavõte

3.2.3. Rahvastikuregistri väljavõte

3.2.4. Perekonnaseisuakti koopia

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.3. Notariaaldokument

3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend

3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument

3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE

4.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.2. Eesnimi (-nimed)

4.3. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa)

4.3.1. Isikukood.....

4.4. Sünnikoht¹ ja -riik²

4.5. Sugu:

4.5.1. Naissoost

4.5.2. Meessoost

4.5.3. Määramata

4.6. Aadress:

4.6.1. Tänav ja maja number / postkast.....

4.6.2. Linn või asula ja sihtnumber

4.6.3. Riik³

4.6.4. Kuupäev

4.7. Perekonnaseis.....

4.6.4. Kuupäev

4.8. Kodakondsus.....

4.9. Sideaadress.....

4.6.1. Tänav ja maja number / postkast

4.6.2. Linn või asula ja sihtnumber.....

4.6.3. Riik

4.9.4. Sideaadressi algus.....

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

³ Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

- 4.10. Isiku olek.....
- 4.11. Nimed
- 4.11.1. Eesnimi
- 4.11.2. Perekonnanimi
- 4.11.3. Nime muutmise kuupäev
- 4.11.4. Dokumendi liik.....

5. VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, OLI ASJAOMANE ISIK NIMETATUD AVALIKU DOKUMENDI VÄLJAANDMISE KUUPÄEVAL ELUS.

6. ALLKIRJALAHTER

6.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)

.....

6.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht

6.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)

6.4. Allkiri

6.5. Pitser või tempel.....

III LISA

<p style="text-align: center;">SURM</p> <p style="text-align: center;">MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL</p> <p>Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7</p>	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Belgia (BE) <input type="checkbox"/> Bulgaaria (BG) <input type="checkbox"/> Tšehhi Vabariik (CZ)<input type="checkbox"/> Taani (DK) <input type="checkbox"/> Saksamaa (DE)<input type="checkbox"/> Eesti (EE) <input type="checkbox"/> Iirimaa (IE)<input type="checkbox"/> Kreeka (EL) <input type="checkbox"/> Hispaania (ES)<input type="checkbox"/> Prantsusmaa (FR) <input type="checkbox"/> Horvaatia (HR)<input type="checkbox"/> Itaalia (IT) <input type="checkbox"/> Küpros (CY)<input type="checkbox"/> Läti (LV) <input type="checkbox"/> Leedu (LT)<input type="checkbox"/> Luksemburg (LU)<input type="checkbox"/> Ungari (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT)<input type="checkbox"/> Madalmaad (NL) <input type="checkbox"/> Austria (AT)<input type="checkbox"/> Poola (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)<input type="checkbox"/> Rumeenia (RO) <input type="checkbox"/> Sloveenia (SI)<input type="checkbox"/> Slovakkia (SK) <input type="checkbox"/> Soome (FI)<input type="checkbox"/> Rootsi (SE) <input type="checkbox"/> Ühendkuningriik (UK)
---	---

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–”.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus².....

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³.....

2.1. Isikunimi

2.2. Ametnimetus.....

5.4. Allkiri

5.5. Pitser või tempel.....

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab selle asutuse ametlikule nimetusele, kes andis välja avaliku dokumendi, millele see vorm on lisatud.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

3.1. Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik

3.1.1. Kohtuotsus

3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja

3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik

3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.2. Haldusdokument

3.2.1. Tõend

3.2.1.1. EESTI PEREKONNASEISUASUTUSES REGISTREERITUD SURMA TÕEND

3.2.2. Perekonnaseisuregistri väljavõte

3.2.3. Rahvastikuregistri väljavõte

3.2.4. Perekonnaseisuakti koopia

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.3. Notariaaldokument

3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitav ametlik tõend

3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument

3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. SURNUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE

4.1. Perekonnanimi (-nimed).....

4.2. Eesnimi (-nimed)

4.3. Surmakuupäev (pp/kk/aaaa).....

4.4. Surmakoht¹ ja -riik².....

4.5. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa)

4.5.1. Isikukood.....

4.6. Sugu:

4.6.1. Naissoost

4.6.2. Meessoost

4.6.3. Määramata

4.7. Surma registreerinud asutus

4.7.1. Surmakande number.....

4.7.2. Surma registreerimise kuupäev.....

¹ Mõiste „surmakoht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus asjaomane isik suri.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

5. ALLKIRJALAHTER

5.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)

.....

5.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht

5.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)

5.4. Allkiri

5.5. Pitser või tempel.....

IV LISA

<p style="text-align: center;">ABIELU</p> <p style="text-align: center;">MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL</p> <p>Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7</p>	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Belgia (BE) <input type="checkbox"/> Bulgaaria (BG) <input type="checkbox"/> Tšehhi Vabariik (CZ)<input type="checkbox"/> Taani (DK) <input type="checkbox"/> Saksamaa (DE)<input type="checkbox"/> Eesti (EE) <input type="checkbox"/> Iirimaa (IE)<input type="checkbox"/> Kreeka (EL) <input type="checkbox"/> Hispaania (ES)<input type="checkbox"/> Prantsusmaa (FR) <input type="checkbox"/> Horvaatia (HR)<input type="checkbox"/> Itaalia (IT) <input type="checkbox"/> Küpros (CY)<input type="checkbox"/> Läti (LV) <input type="checkbox"/> Leedu (LT)<input type="checkbox"/> Luksemburg (LU)<input type="checkbox"/> Ungari (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT)<input type="checkbox"/> Madalmaad (NL) <input type="checkbox"/> Austria (AT)<input type="checkbox"/> Poola (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)<input type="checkbox"/> Rumeenia (RO) <input type="checkbox"/> Sloveenia (SI)<input type="checkbox"/> Slovakkia (SK) <input type="checkbox"/> Soome (FI)<input type="checkbox"/> Rootsi (SE) <input type="checkbox"/> Ühendkuningriik (UK)
---	---

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–“.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus².....

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³.....

2.1. Isikunimi

2.2. Ametnimetus.....

7.4. Allkiri

7.5. Pitser või tempel.....

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab selle asutuse ametlikule nimetusele, kes andis välja avaliku dokumendi, millele see vorm on lisatud.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

- 3.1. Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik
 - 3.1.1. Kohtuotsus
 - 3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja
 - 3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik
 - 3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur
 - 3.1.5. Muu (täpsustage).....
- 3.2. Haldusdokument
 - 3.2.1. Tõend
 - 3.2.1.1. EESTI PEREKONNASEISUASUTUSES REGISTREERITUD ABIELU TÕEND
 - 3.2.2. Perekonnaseisuregistri väljavõte
 - 3.2.3. Rahvastikuregistri väljavõte
 - 3.2.4. Perekonnaseisuakti koopia
 - 3.1.5. Muu (täpsustage).....
- 3.3. Notariaaldokument
- 3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend
- 3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument
- 3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....
- 3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. ABIELU

4.1. Abiellumise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

4.2. Abiellumise koht¹ ja riik².....

5. ABIKAASA A

5.1. Sünnijärgne perekonnanimi (sünnijärgsed perekonnanimed).....

5.2. Perekonnanimi (-nimed) enne abiellumist

5.3. Perekonnanimi (-nimed) pärast abiellumist.....

5.4. Eesnimi (-nimed).....

5.5. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....

5.5.1. Isikukood.....

5.6. Sugu:

5.6.1. Naissoost

5.6.2. Meessoost

5.6.3. Määramata

¹ Mõiste „abiellumise koht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus abielu sõlmiti.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

6. ABIKAASA B

5.1. Sünnijärgne perekonnanimi (sünnijärgsed perekonnanimed)

5.2. Perekonnanimi (-nimed) enne abiellumist

5.3. Perekonnanimi (-nimed) pärast abiellumist

5.4. Eesnimi (-nimed).....

5.5. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....

5.5.1. Isikukood.....

5.6. Sugu:

5.6.1. Naissoost

5.6.2. Meessoost

5.6.3. Määramata

7. ALLKIRJALAHTER

7.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)

.....

7.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht

7.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)

7.4. Allkiri

7.5. Pitser või tempel.....

V LISA

ABIELUVÕIME

MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7

- Belgia (BE) Bulgaaria (BG) Tšehhi Vabariik (CZ)
- Taani (DK) Saksamaa (DE)
- Eesti (EE) Iirimaa (IE)
- Kreeka (EL) Hispaania (ES)
- Prantsusmaa (FR) Horvaatia (HR)
- Itaalia (IT) Küpros (CY)
- Läti (LV) Leedu (LT)
- Luksemburg (LU)
- Ungari (HU) Malta (MT)
- Madalmaad (NL) Austria (AT)
- Poola (PL) Portugal (PT)
- Rumeenia (RO) Sloveenia (SI)
- Slovakkia (SK) Soome (FI)
- Rootsi (SE) Ühendkuningriik (UK)

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–“.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus²

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³

2.1. Isikunimi

2.2. Ametnimetus.....

7.4. Allkiri

7.5. Pitser või tempel.....

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab selle asutuse ametlikule nimetusele, kes andis välja avaliku dokumendi, millele see vorm on lisatud.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

3.1. Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik

3.1.1. Kohtuotsus

3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja

3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik

3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.2. Haldusdokument

3.2.1. Tõend

3.2.2. Perekonnaseisuregistri väljavõte

3.2.3. Rahvastikuregistri väljavõte

3.2.4. Perekonnaseisuakti koopia

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.3. Notariaaldokument

3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend

3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument

3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE

- 4.1. Perekonnanimi (-nimed)
- 4.2. Eesnimi (-nimed).....
- 4.3. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....
- 4.3.1. Isikukood.....
- 4.4. Sünnikoht¹ ja -riik².....
- 4.5. Sugu:
- 4.5.1. Naissoost
- 4.5.2. Meessoost
- 4.5.3. Määramata
- 4.6. Kodakondsus:.....
- 4.7. Perekonnaseis.....
- 4.8. Elukoht.....
- 4.8.1. Tänav ja maja number
- 4.8.2. Linn või asula.....
- 4.8.3. Riik.....
- 4.8.4. Elukoha algus.....
- 4.8.5. Elukoht Eestis lõppenud.....

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

5. VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD,¹

- 5.1 On asjaomane isik avaliku dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohaselt abieluvõimeline.
- 5.2 Ei ole asjaomase isiku nimel ühtegi avaliku dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohast abielukannet.
- 5.3 Ei ole teada dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohaseid asjaolusid, mis takistaksid asjaomasel isikul abielu sõlmida.
- 5.4 Ei ole teada avaliku dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohaseid asjaolusid, mis takistaksid abielu sõlmimist asjaomase isiku ja tema tulevase abikaasa vahel.
- 5.5 Ei ole teada avaliku dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohast vastuseisu, mis takistaks abielu sõlmimist asjaomase isiku ja tema tulevase abikaasa vahel.
- 5.6 Avaldatud abiellumise riik.
- 5.6 Käesolev tõend on välja antud rahvastikuregistri andmetel ja kehtib kuus kuud alates selle väljastamisest.

¹ Märkida võib ka mitu lahtrit.

6. TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB ABIELU SÕLMIDA

- 4.1. Perekonnanimi (-nimed)
- 4.2. Eesnimi (-nimed).....
- 4.3. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....
- 4.4. Sünnikoht¹ ja -riik².....
- 4.5. Sugu:
- 4.5.1. Naissoost
- 4.5.2. Meessoost
- 4.5.3. Määramata
- 4.6. Kodakondsus
- 4.7. Perekonnaseis.....
- 4.8. Elukoht

7. ALLKIRJALAHTER

- 7.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)
.....
- 7.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht
- 7.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)
- 7.4. Allkiri
- 7.5. Pitser või tempel.....

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle linna, asula, küla ja provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

VI LISA

PEREKONNASEIS

MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7

- Belgia (BE) Bulgaaria (BG) Tšehhi Vabariik (CZ)
- Taani (DK) Saksamaa (DE)
- Eesti (EE) Iirimaa (IE)
- Kreeka (EL) Hispaania (ES)
- Prantsusmaa (FR) Horvaatia (HR)
- Itaalia (IT) Küpros (CY)
- Läti (LV) Leedu (LT)
- Luksemburg (LU)
- Ungari (HU) Malta (MT)
- Madalmaad (NL) Austria (AT)
- Poola (PL) Portugal (PT)
- Rumeenia (RO) Sloveenia (SI)
- Slovakkia (SK) Soome (FI)
- Rootsi (SE) Ühendkuningriik (UK)

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–“.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus²

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³

2.1. Isikunimi

2.2. Ametnimetus

6.4. Allkiri

6.5. Pitser või tempel

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus“ tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus“ tuleks tõlgendada nii, et see osutab selle asutuse ametlikule nimetusele, kes andis välja avaliku dokumendi, millele see vorm on lisatud.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

3.1 Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik

3.1.1. Kohtuotsus

3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja

3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik

3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.2. Haldusdokument

3.2.1. Tõend

3.2.2. Perekonnaseisuregistri väljavõte

3.2.3. Rahvastikuregistri väljavõte

3.2.4. Perekonnaseisuakti koopia

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.3. Notariaaldokument

3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend

3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument

3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE

4.1. Sünnijärgne perekonnanimi (sünnijärgsed perekonnanimed)

4.2. Praegune perekonnanimi (praegused perekonnanimed)

4.3. Perekonnanimi (-nimed) enne abiellumist

4.4. Perekonnanimi (-nimed) pärast abiellumist

4.5. Eesnimi (-nimed)

4.6. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa)

4.6.1. Isikukood.....

4.7. Sünnikoht¹ ja -riik²

4.8. Sugu:

4.8.1. Naissoost

4.8.2. Meessoost

4.8.3. Määramata

4.9. Kodakondsus

4.10. Elukoht

4.10.1. Tänav ja maja number ning sihtnumber.....

4.10.2. Linn või asula

4.10.3. Riik

4.10.4. Elukoha algus.....

4.11. Sideaadress.....

4.10.1. Tänav ja maja number ning sihtnumber.....

4.10.2. Linn või asula

4.10.3. Riik

4.11.1. Sideaadressi algus.....

4.12. Isiku olek.....

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

- 4.13.1. Eesnimi
- 4.13.2. Perekonnanimi.....
- 4.13.3. Kuupäev
- 4.13.4. Dokumendi liik.....

5. VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE PEREKONNASEIS:

5.1. Abielus / Abiellumise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

5.2. Ei ole abielus

5.2.1. Ei ole kunagi abielus olnud

5.2.2. Lahutatud / Lahutamise kuupäev (pp/kk/aaaa)

5.2.3. Lesk / Abikaasa surma kuupäev (pp/kk/aaaa).....

5.3. Määramata

6. ALLKIRJALAHTER

6.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)

.....

6.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht

6.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)

6.4. Allkiri

6.5. Pitser või tempel.....

VII LISA

REGISTREERITUD KOOSSELU

MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7

- Belgia (BE) Bulgaaria (BG)
- Tšehhi Vabariik (CZ)
- Taani (DK) Saksamaa (DE)
- Eesti (EE) Iirimaa (IE)
- Kreeka (EL) Hispaania (ES)
- Prantsusmaa (FR) Horvaatia (HR)
- Itaalia (IT) Küpros (CY)
- Läti (LV) Leedu (LT)
- Luksemburg (LU)
- Ungari (HU) Malta (MT)
- Madalmaad (NL) Austria (AT)
- Poola (PL) Portugal (PT)
- Rumeenia (RO) Sloveenia (SI)
- Slovakkia (SK) Soome (FI)
- Rootsi (SE) Ühendkuningriik (UK)

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–“.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus²

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus“ tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus“ tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

3.1. Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik

3.1.1. Kohtuotsus

3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja

3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik

3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.2. Haldusdokument

3.2.1. Tõend

3.2.2. Perekonnaseisuregistri väljavõte

3.2.3. Rahvastikuregistri väljavõte

3.2.4. Perekonnaseisuakti koopia

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.3. Notariaaldokument

3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend

3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument

3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. REGISTREERITUD KOOSELU

4.1. Kooselu registreerimise kuupäev (pp/kk/aaaa)

4.2. Kooselu registreerimise koht¹ ja riik²

5. PARTNER A

5.1. Sünnijärgne perekonnanimi (sünnijärgsed perekonnanimed)

5.2. Perekonnanimi (-nimed) enne registreerimist

5.3. Perekonnanimi (-nimed) pärast registreerimist

5.4. Eesnimi (-nimed)

5.5. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa)

5.6. Sugu:

5.6.1. Naissoost

5.6.2. Meessoost

5.6.3. Määramata

¹ Mõiste „registreerimise koht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus kooselu registreeriti.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

6. PARTNER B

5.1. Sünnijärgne perekonnanimi (sünnijärgsed perekonnanimed)

5.2. Perekonnanimi (-nimed) enne registreerimist

5.3. Perekonnanimi (-nimed) pärast registreerimist

5.4. Eesnimi (-nimed)

5.5. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa)

5.6. Sugu:

5.6.1. Naissoost

5.6.2. Meessoost

5.6.3. Määramata

7. ALLKIRJALAHTER

7.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)

.....

7.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht

7.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)

7.4. Allkiri

7.5. Pitser või tempel

VIII LISA

REGISTREERITUD KOOSSELLU ASTUMISE VÕIME MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7

- Belgia (BE) Bulgaaria (BG)
- Tšehhi Vabariik (CZ)
- Taani (DK) Saksamaa (DE)
- Eesti (EE) Iirimaa (IE)
- Kreeka (EL) Hispaania (ES)
- Prantsusmaa (FR) Horvaatia (HR)
- Itaalia (IT) Küpros (CY)
- Läti (LV) Leedu (LT)
- Luksemburg (LU)
- Ungari (HU) Malta (MT)
- Madalmaad (NL) Austria (AT)
- Poola (PL) Portugal (PT)
- Rumeenia (RO) Sloveenia (SI)
- Slovakkia (SK) Soome (FI)
- Rootsi (SE) Ühendkuningriik (UK)

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–“.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus²

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³

2.1. Isikunimi

2.2. Ametnimetus

7.4. Allkiri

7.5. Pitser või tempel

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

3.1. Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik

3.1.1. Kohtuotsus

3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja

3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik

3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.2. Haldusdokument

3.2.1. Tõend

3.2.2. Perekonnaseisuregistri väljavõte

3.2.3. Rahvastikuregistri väljavõte

3.2.4. Perekonnaseisuakti koopia

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.3. Notariaaldokument

3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend

3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument

3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE

4.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.2. Eesnimi (-nimed).....

4.3. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....

4.3.1. Isikukood.....

4.4. Sünnikoht¹ ja -riik².....

4.5. Sugu:

4.5.1. Naissoost

4.5.2. Meessoost

4.5.3. Määramata

4.6. Kodakondsus

4.7. Perekonnaseis.....

4.7.1. Kuupäev

4.8. Elukoht.....

4.8.1. Tänav ja maja number ning sihtnumber

4.8.2. Linn või asula.....

4.8.3. Riik.....

4.8.4. Elukoha algus.....

4.9. Sideaadress.....

4.8.1. Tänav ja maja number ning sihtnumber

4.8.2. Linn või asula.....

4.8.3. Riik.....

4.9.1. Sideaadressi algus

4.10. Isiku olek.....

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

4.11. Nimed.....
4.11.1. Eesnimi.....
4.11.2. Perekonnanimi
4.11.3. Kuupäev
4.11.4. Dokumendi liik

5. VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD,¹

- 5.1 On asjaomasel isikul avaliku dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohaselt registreeritud koosellu astumise võime.
- 5.2 Ei ole asjaomase isiku nimel ühtegi avaliku dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohast registreeritud kooselu lepingut.
- 5.3 Ei ole teada avaliku dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohaseid asjaolusid, mis takistaksid asjaomasel isikul registreeritud koosellu astuda.
- 5.4 Ei ole teada avaliku dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohaseid asjaolusid, mis takistaksid asjaomase isiku ja tema tulevase registreeritud elukaaslase koosellu astumist.
- 5.5 Ei ole teada avaliku dokumendi välja andnud liikmesriigi õiguse kohaseid asjaolusid, mis takistaksid asjaomase isiku ja tema tulevase registreeritud elukaaslase registreeritud koosellu astumist.

¹ Märkida võib ka mitu lahtrit.

**6. TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB
REGISTREERITUD KOOSSELLU ASTUDA**

4.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.2. Eesnimi (-nimed).....

4.3. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....

4.4. Sünnikoht¹ ja -riik².....

4.5. Sugu:

4.5.1. Naissoost

4.5.2. Meessoost

4.5.3. Määramata

4.6. Kodakondsus

7. ALLKIRJALAHTER

7.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)
.....

7.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht

7.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)

7.4. Allkiri

7.5. Pitser või tempel.....

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle linna, asula, küla ja provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

IX LISA

REGISTREERITUD KOOSLUGA SEOTUD STAATUS

MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7

- Belgia (BE) Bulgaaria (BG) Tšehhi Vabariik (CZ)
- Taani (DK) Saksamaa (DE)
- Eesti (EE) Iirimaa (IE)
- Kreeka (EL) Hispaania (ES)
- Prantsusmaa (FR) Horvaatia (HR)
- Itaalia (IT) Küpros (CY)
- Läti (LV) Leedu (LT)
- Luksemburg (LU)
- Ungari (HU) Malta (MT)
- Madalmaad (NL) Austria (AT)
- Poola (PL) Portugal (PT)
- Rumeenia (RO) Sloveenia (SI)
- Slovakkia (SK) Soome (FI)
- Rootsi (SE) Ühendkuningriik (UK)

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel Käesolevat v.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–“.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus²

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab selle asutuse ametlikule nimetusele, kes andis välja avaliku dokumendi, millele see vorm on lisatud.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

3.1 Dokument, mille on välja andnud seotud liikmesriigi kohtutega ametiasutus või ametnik

3.1.1. Kohtuotsus

3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja

3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik

3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.2. Haldusdokument

3.2.1. Tõend

3.2.2. Perekonnaseisuregistri väljavõte

3.2.3. Rahvastikuregistri väljavõte

3.2.4. Perekonnaseisuakti koopia

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.3. Notariaaldokument

3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend

3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument

3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE

- 4.1. Sünnijärgne perekonnanimi (sünnijärgsed perekonnanimed)
- 4.2. Praegune perekonnanimi (praegused perekonnanimed)
- 4.3. Perekonnanimi (-nimed) enne registreerimist
- 4.4. Perekonnanimi (-nimed) pärast registreerimist.....
- 4.5. Eesnimi (-nimed).....
- 4.6. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....
- 4.7. Sünnikoht¹ ja -riik².....
- 4.8. Sugu:
- 4.8.1. Naissoost
- 4.8.2. Meessoost
- 4.8.3. Määramata
- 4.9. Kodakondsus.....

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

5. VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE REGISTREERITUD KOOSELUGA SEOTUD STAATUS:

5.1. Registreeritud elukaaslane / Kooselu registreerimise kuupäev (pp/kk/aaaa)

5.2. Ei ole registreeritud kooselus

5.2.1. Ei ole kunagi registreeritud kooselus olnud

5.2.2. Registreeritud kooselu on lõpetatud / Kooselu lõpetamise kuupäev (pp/kk/aaaa)

5.2.3. Üleelanud registreeritud elukaaslane / Registreeritud elukaaslase surma kuupäev (pp/kk/aaaa)

5.3. Määramata

6. ALLKIRJALAHTER

6.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)

.....

6.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku ametikoht

6.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)

6.4. Allkiri

6.5. Pitser või tempel.....

X LISA

ALALINE ASUKOHT ja/või ELUKOHT MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7²

- Belgia (BE) Bulgaaria (BG) Tšehhi Vabariik (CZ)
- Taani (DK) Saksamaa (DE)
- Eesti (EE) Iirimaa (IE)
- Kreeka (EL) Hispaania (ES)
- Prantsusmaa (FR) Horvaatia (HR)
- Itaalia (IT) Küpros (CY)
- Läti (LV) Leedu (LT)
- Luksemburg (LU)
- Ungari (HU) Malta (MT)
- Madalmaad (NL) Austria (AT)
- Poola (PL) Portugal (PT)
- Rumeenia (RO) Sloveenia (SI)
- Slovakkia (SK) Soome (FI)
- Rootsi (SE) Ühendkuningriik (UK)

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

² Käesoleva määruse kohaldamisel tuleks mõisteid „alaline asukoht” ja „elukoht” tõlgendada kooskõlas riigisisese õigusega.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „–”.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus²

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³

2.1. Isikunimi.....

2.2. Ametinimetus

6.4. Allkiri.....

6.5. Pitser või tempel.....

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab selle asutuse ametlikule nimetusele, kes andis välja avaliku dokumendi, millele see vorm on lisatud.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

3.1. Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik

3.1.1. Kohtuotsus

3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja

3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik

3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.2. Haldusdokument

3.2.1. Tõend

3.2.2. Perekonnaseisuregistri väljavõte

3.2.3. Rahvastikuregistri väljavõte

3.2.4. Perekonnaseisuakti koopia

3.1.5. Muu (täpsustage).....

3.3. Notariaaldokument

3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend

3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument

3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....

3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE

- 4.1. Perekonnanimi (-nimed)
- 4.2. Eesnimi (-nimed).....
- 4.3. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....
- 4.3.1. Isikukood.....
- 4.4. Sünnikoht¹ ja -riik².....
- 4.5. Sugu:
- 4.5.1. Naissoost
- 4.5.2. Meessoost
- 4.5.3. Määramata
- 4.6. Perekonnaseis.....
- 4.6.1. Kuupäev
- 4.7. Kodakondsus.....
- 4.8. Isiku olek.....
- 4.9. Nimed.....
- 4.9.1. Eesnimi.....
- 4.9.2. Perekonnanimi
- 4.9.3. Nime muutmise kuupäev
- 4.9.4. Dokumendi liik

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

5. AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, NIMETATUD ISIKU PRAEGUNE ALALINE ASUKOHT JA/VÕI ELUKOHT VASTAVALT

5.1. Alaline asukoht

5.1.1. Address:

5.1.1.1. Tänav ja maja number / postkast.....

5.1.1.2. Linn või asula ja sihtnumber

5.1.1.3. Riik¹.....

5.2. Elukoht

5.1.1. Address:

5.1.1.1. Tänav ja maja number / postkast.....

5.1.1.2. Linn või asula ja sihtnumber

5.1.1.3. Riik².....

¹ Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)“.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)“.

6. ALLKIRJALAHTER

6.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)

.....

6.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku positsioon

6.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)

6.4. Allkiri

6.5. Pitser või tempel.....

XI LISA

KARISTUSREGISTRIKANDE PUUDUMINE ASJAOMASE ISIKU KODAKONDSUSJÄRGSES LIIKMESRIIGIS

MITMEKEELNE STANDARDVORM – ABIVAHEND TÕLKIMISEL

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6.juuli 2016. aasta määruse (EL) 2016/1191 (millega edendatakse kodanike vaba liikumist, lihtsustades teatavate avalike dokumentide Euroopa Liidus esitamise nõudeid, ja millega muudetakse määrust (EL) nr 1024/2012)¹ artikkel 7

- Belgia (BE) Bulgaaria (BG) Tšehhi Vabariik (CZ)
- Taani (DK) Saksamaa (DE)
- Eesti (EE) Iirimaa (IE)
- Kreeka (EL) Hispaania (ES)
- Prantsusmaa (FR) Horvaatia (HR)
- Itaalia (IT) Küpros (CY)
- Läti (LV) Leedu (LT)
- Luksemburg (LU)
- Ungari (HU) Malta (MT)
- Madalmaad (NL) Austria (AT)
- Poola (PL) Portugal (PT)
- Rumeenia (RO) Sloveenia (SI)
- Slovakkia (SK) Soome (FI)
- Rootsi (SE) Ühendkuningriik (UK)

OLULINE TEAVE

Käesoleva mitmekeelse standardvormi ainus otstarve on hõlbustada selle avaliku dokumendi tõlkimist, millele see on lisatud. Käesolevat vormi ei tohi liikmesriikide vahel iseseisva dokumendina levitada.

Vorm kajastab selle avaliku dokumendi sisu, millele see on lisatud. Kui see on vajalik avaliku dokumendi töötlemiseks, võib ametiasutus, kellele avalik dokument esitatakse, siiski nõuda vormis sisalduva teabe tõlget või transliteratsiooni.

¹ ELT L 200, 26.7.2016, lk 1.

TEAVE VÄLJAANDVALE ASUTUSELE

Esitage üksnes see teave, mis on toodud avalikus dokumendis, millele vorm lisatakse.¹

Kui avalik dokument, millele vorm lisatakse, ei sisalda teatavaid andmeid või teavet, märkige vastavasse lahtrisse „-“.

1. KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS

1.1. Nimetus²

2. ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

1.1. Nimetus³

¹ Kui täidate vormi käsitsi, kirjutage palun trükitähtedega.

² Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab vormi välja andva asutuse ametlikule nimetusele.

³ Mõistet „nimetus” tuleks tõlgendada nii, et see osutab selle asutuse ametlikule nimetusele, kes andis välja avaliku dokumendi, millele see vorm on lisatud.

3. TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

- 3.1. Dokument, mille on välja andnud liikmesriigi kohtutega seotud ametiasutus või ametnik
- 3.1.1. Kohtuotsus
 - 3.1.2. Dokument, mille on välja andnud riiklik süüdistaja
 - 3.1.3. Dokument, mille on välja andnud kohtuametnik
 - 3.1.4. Dokument, mille on välja andnud kohtutäitur
 - 3.1.5. Muu (täpsustage).....
- 3.2. Haldusdokument
- 3.2.1. Tõend
 - 3.2.2. Karistusregistri väljavõte
 - 3.2.3. Karistusregistri väljavõtte koopia
 - 3.1.5. Muu (täpsustage).....
- 3.3. Notariaaldokument
- 3.4. Isiku poolt eraisikuna allkirjastatud dokumendile kinnitatav ametlik tõend
- 3.5. Liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarametniku poolt ametikohustuste täitmisel koostatud dokument
- 3.6. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa).....
- 3.7. Avaliku dokumendi viitenumber

4. TEAVE ISIKU ISIKUSAMASUSE KOHTA, KES ON NIMETATUD AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD

4.1. Perekonnanimi (-nimed)

4.2. Varasem perekonnanimi (varasemad perekonnanimed)

4.3. Eesnimi (-nimed)

4.4. Varasem eesnimi (varasemad eesnimed)

4.5. Sünnikuupäev (pp/kk/aaaa).....

4.6. Sünnikoht¹ ja -riik².....

4.7. Sugu:

4.7.1. Naissoost

4.7.2. Meessoost

4.7.3. Määramata

4.8. Kodakondsus

4.9. Isikukood.....

4.10. Isikut tõendava dokumendi liik ja number:

4.10.1. Riiklik isikutunnistus / Nr

4.10.2. Pass/Nr

4.10.3. Juhiluba/Nr.....

4.10.4. Muu (täpsustage)..... / Nr.....

4A. PÄRINGU TELLIJAJ ANDMED

4A.1. Ees- ja perekonnanimi või juriidilise isiku nimi

4A.2. Isikukood (selle puudumisel sünniaeg) või juriidilise isiku registrikood

¹ Mõiste „sünnikoht” viitab selle asula, linna, küla või provintsi nimele, kus asjaomane isik sündis.

² Euroopa e-õiguskeskkonna portaali mitmekeelse standardvormi näidise rippmenüüst tuleb valida riigi nimi, ning kui see on olemas, selle riigi ISO-kood või võimalus „Muu (täpsustage)”.

5. AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, EI OLE MÄRGITUD ÜHTEGI SÜÜDIMÕISTVAT KOHTUOTSUST, MIS OLEKS TEHTUD ASJAOMASE ISIKU SUHTES JA KANTUD ASJAOMASE ISIKU KODAKONDSUSJÄRGSE LIIKMESRIIGI KARISTURGEGISTRISSE.

- 5.1. Registrateate koostaja andmed
- 5.2. Koostamise aeg
- 5.3. Koostaja ees- ja perekonnanimi ning ametinimetus
- 6.4. Allkiri

6. ALLKIRJALAHTER

- 6.1. Käesoleva vormi väljastanud ametniku eesnimi (-nimed) ja perekonnanimi (-nimed)
.....
- 6.2. Käesoleva vormi väljastanud ametniku positsioon
- 6.3. Väljaandmise kuupäev (pp/kk/aaaa)
- 6.4. Allkiri
- 6.5. Pitser või tempel.....